

Z DUCHEM CZASU

POPRAWA INFRASTRUKTURY KULTURALNEJ
I TURYSTYCZNEJ W MUZEACH SKANSENOWSKICH
POLSKO-SŁOWACKIEGO POGRANICZA

S DUCHOM ČASU

ZLEPŠENIE INFRAŠTRUKTÚRY KULTÚRY
A CESTOVNÉHO RUCHU MÚZEÍ V PRÍRODE FUNGUJÚCICH V
POĽSKO-SLOVENSKOM POHRANIČÍ

INTERREG
Polska - Słowacja

Priorytet

3. Twórcze i atrakcyjne
turystycznie Pogranicze

Cel szczegółowy

1. Wzmacnianie roli kultury
i zrównoważonej turystyki w rozwoju
gospodarczym, włączeniu społecznym i
innowacjach społecznych

INTERREG
Poľsko - Slovensko

Priorita 3.
Tvorivé a turisticky atraktívne
pohraničie

Špecifický cieľ

1. Posilnenie úlohy kultúry a udržateľného cestovného ruchu v oblasti hospodárskeho rozvoja, sociálneho začlenenia a sociálnej inovácie.

PARTNERZY

Muzeum - Dwory
Karwacjanów
i Gładyszów w Gorlicach

Muzeum - Orawski Park
Etnograficzny w Zubrzycy
Górnej

Muzeum Okręgowe
w Nowym Sączu

Muzeum Wsi Słowackiej
w Martinie

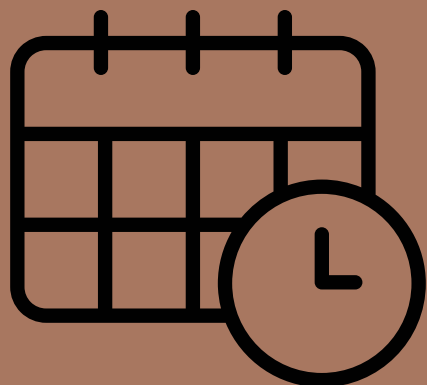
PARTNERI

Múzeum – Kaštiele
Karwacjanovcov a
Gładyszovcov v Gorliciach

Múzeum – Oravský
etnografický park v Zubrzyci
Górnej

Regionálne múzeum v
Nowom Sączu

Múzeum slovenskej
dediny v Martine



OKRES REALIZACJI / ČAS REALIZÁCIE

2024-04-01 - 2026-03-31



CEL PROJEKTU

Głównym celem projektu „Z duchem czasu” jest współpraca polsko-słowacka przy realizacji wspólnych założeń. Projekt realizowany będzie przez 4 partnerów, w tym 3 z Polski i 1 ze Słowacji i zakłada zrealizowanie na pograniczu polsko-słowackim, w województwie małopolskim oraz kraju żylińskim inwestycji związanych ze stworzeniem zarówno nowych przestrzeni kreatywnych, jak i rewitalizację zabytkowych obiektów, stanowiących integralny element lokalnego krajobrazu kulturowego, powiązanych ze strefą wejścia do muzeów skansenowskich: Sądeckiego Parku Etnograficznego w Nowym Sączu, Zagrodzie Maziarskiej w Łosiu z filią cerkiew w Bartnem, Orawskim parku Etnograficznym w Zubrzycy Górnej oraz Muzeum Wsi Słowackiej w Martinie.

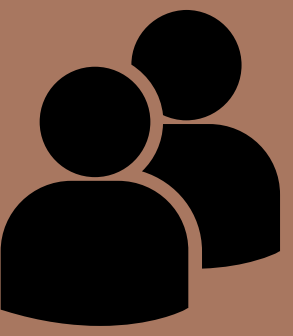
CIEĽ PROJEKTU

Hlavným cieľom projektu „S duchom času” je poľsko-slovenská spolupráca v oblasti realizácie spoločných východísk. Projekt budú realizovať 4 partneri, z toho 3 z Poľska a 1 zo Slovenska. Plánuje sa, že na území poľsko-slovenského pohraničia – v Malopoľskom vojvodstve a Žilinskom samosprávnom kraji – budú realizované investície spočívajúce v zriadení nových kreatívnych priestorov a revitalizovaní historických objektov, ktoré sú neoddeliteľnou zložkou miestnej kultúrnej krajiny. Tieto investície súvisiace so zriadením vstupnej zóny do múzeí v prírode: Sądeckého etnografického parku v Nowom Sączu, Kolomažníckej usadlosti v obci Łosie s oddelením cerkev v obci Bartne, Oravského etnografického parku v Zubrzyci Górnej a Múzea slovenskej dediny v Martinie.



ODBIORCY

- ✓ Mieszkańcy województwa małopolskiego
- ✓ Mieszkańcy regionu Żylińskiego i pozostałych regionów Słowacji
- ✓ Amatorzy sztuki ludowej
- ✓ Turyści – Polacy / obcokrajowcy
- ✓ Uczniowie / studenci
- ✓ Osoby dorosłe
- ✓ Seniorzy / renciści
- ✓ Osoby ze specjalnymi potrzebami
- ✓ Rodzice małych dzieci



PRÍJEMCOVIA

- ✓ **Obyvatelia Malopoľského vojvodstva**
- ✓ **Obyvatelia Žilinského samosprávneho kraja a iných slovenských regiónov**
- ✓ **Milovníci ľudového umenia**
- ✓ **Poľskí/ zahraniční turisti**
- ✓ **Žiaci / študenti**
- ✓ **Dospelé osoby**
- ✓ **Seniori / invalidní dôchodcovia**
- ✓ **Osoby so špeciálnymi potrebami**
- ✓ **Rodičia malých detí**

MUZEUM - ORAWSKI PARK ETNOGRAFICZNY W ZUBRZYCY GÓRNEJ

CEL PRZEDSIĘWZIĘCIA

Celem zadania jest poprawa dostępności oraz stworzenie obiektu odpowiadającego potrzebom współczesnego odbiorcy oferty muzealnej, jak również poprawa warunków pracy pracowników obsługi ruchu turystycznego oraz zmniejszenie kosztów utrzymania placówki poprzez zastosowanie zielonych rozwiązań w projekcie.

UZASADNIENIE

Jednym z pierwszych obiektów translokowanych na obecny teren muzeum w latach 50. XX w. była XVIII-wieczna karczma z Podwilka pełniąca jednocześnie rolę schroniska i punktu obsługi. Dziś, gdy muzeum zbliża się do swojej 70. rocznicy istnienia niewiele się zmieniło – zwiedzający wciąż są przyjmowani w tym samym budynku – pozbawionym toalet, szatni, niedostosowanym do potrzeb osób z niepełnosprawnościami, pełniącym jednocześnie rolę kasy, sklepiku, pomieszczeń socjalnych z zapleczem sanitarnym, sali warsztatowych, szatni i miejsca organizacji spotkań – wszystko to w 6 niewielkich pomieszczeniach, na poddaszu z kolei znajdują się magazyny. Powyższy opis wskazuje jak bardzo muzeum potrzebuje nowego punktu obsługi ruchu turystycznego – oddzielnego budynku wraz z parkingiem, który będzie w stanie sprostać oczekiwaniom współczesnego odbiorcy, w którym będzie można zakupić bilety i pamiątki, zapoznać się z materiałami promocyjnymi regionu, odpocząć przed/po zwiedzaniu wielohektarowej ekspozycji, budynku uwzględniającego potrzeby różnych grup odbiorców, który byłby wizytówką muzeum i współodpowiadał za pierwsze wrażenie, który dawałby dowód, że i muzeum skansenowskie może być muzeum idącym z duchem czasu. Realizacja zadania przyczyni się również do poprawy bezpieczeństwa i warunków pracy pracowników działu edukacji i odpowiedzialnych za obsługę zwiedzających. Ponadto realizacja zadania przyczyni się zmniejszenia kosztów utrzymania placówki poprzez zastosowanie nowoczesnych rozwiązań zarówno materiałowych jak i wyposażenia.

MÚZEUM – ORAVSKÝ ETNOGRAFICKÝ PARK V ZUBRZYCI GÓRNEJ

KONCEPT ZÁMERU

Cieľom úlohy je zlepšiť prístupnosť a zriadiť objekt, ktorý vyhovuje potrebám súčasných príjemcov muzeálnej ponuky a zároveň zlepšiť pracovné podmienky zamestnancov zaoberajúcich sa obsluhou návštevníkov pri súčasnom znížení prevádzkových nákladov múzea použitím zelených riešení v projekte.

ODÔVODNENIE

Jedným z prvých objektov translokovaných do súčasného areálu múzea v 50. rokoch 20. storočia bola krčma z obce Podwilk pochádzajúca z 18. storočia, ktorá súčasne plnila úlohu ubytovne a recepčnej budovy. Dnes, keď sa blíži 70. výročie vzniku múzea, sa neveľa zmenilo. Návštevníci naďalej začínajú prehliadku v tejto budove, v ktorej chýbajú toalety a šatňa prispôbené potrebám osôb s postihnutím a súčasne sa tam nachádza pokladňa, obchodík, sociálne miestnosti s hygienickým zázemím, miestnosti určené na dielne a organizovanie stretnutí na toto všetko je určených 6 malých miestností a v podkroví sa nachádzajú depozitáre. Z uvedeného opisu vyplýva, ako veľmi múzeum potrebuje nový bod obsluhy cestovného ruchu (návštevníkov) v podobe samostatnej budovy s parkoviskom, ktorá bude schopná plniť očakávania súčasného návštevníka a bude možné v nej zakúpiť vstupenky a suveníry, oboznámiť sa s propagačnými materiálmi o regióne, oddýchnuť si pred alebo po prehliadke mnohohektárovej expozície. V rámci výstavby novej budovy budú zohľadnené potreby rôznych skupín návštevníkov. Táto budova bude vizitkou múzea, ktorá tvorí prvý dojem a dokazuje, že múzeum v prírode môže byť múzeom, ktoré kráča s duchom času. Realizácia úlohy tiež prispeje k zlepšeniu bezpečnosti a pracovných podmienok zamestnancov edukačného oddelenia zodpovedných za obsluhu návštevníkov. Okrem toho realizácia úlohy prostredníctvom použitia moderných riešení – materiálov a vybavenia – umožní znížiť prevádzkové náklady múzea.

MUZEUM - DWORY KARWACJANÓW I GŁADYSZÓW W GORLICACH

CEL PRZEDSIĘWZIĘCIA

Zamierzenie inwestycyjne zakłada odtworzenie i adaptację na potrzeby działalności kulturalnej dwóch pozyskanych obiektów mieszkalno-gospodarczych (łemkowskich chyż), wraz z zakupem podstawowego wyposażenia, we wsi Bartne, na terenie oddziału Muzeum Dwory Karwacjanów i Gładyszów/Zagroda Maziarska w Łosiu z cerkwią w Bartnem.

UZASADNIENIE

Projekt zakłada rozwój oferty kulturowej i turystycznej poprzez stworzenie Muzeum Kamieniarsstwa Ludowego, na terenie istniejącego oddziału muzealnego we wsi Bartne. Obiekty pozyskane przez Muzeum (Bartne 27 i Bartne 40), stanowiły integralny element lokalnego krajobrazu kulturowego. Jak większość zabytkowej zabudowy wiejskiej Bartnego, z powodu wieloletnich zaniedbań znajdowały się w bardzo złym stanie technicznym. Nie mając możliwości ich ochrony in situ, zostały one zdemontowane i translokowane na działkę obok cerkwi muzealnej celem ich przyszłej rekonstrukcji. Budynki reprezentują, typowy dla Bartnego i Łemkowszczyzny typ zagrody. Należały też do jednych z cenniejszych obiektów zabudowy wiejskiej wsi. Konieczne jest szybkie podjęcie działań odtworzeniowych obiektów ze względu na postępującą destrukcję złożonego materiału. Projekt obiektów zakłada doprowadzenie drogi i parking dla osób z niepełnosprawnościami pod samym nowo projektowanym budynkiem B (chyża nr 40). Z parkingu prowadzi będzie ścieżka do wejścia do obiektów niwelująca różnice wysokości w terenie. Wewnątrz postanowiono nie odtwarzać stopni/progów pomiędzy pomieszczeniami obydwu chyży dając możliwość na swobodne przejście i przejazd wózkiem.

W ramach zamierzenia inwestycyjnego planuje się opracowanie aranżacji wnętrza pod działalność "Muzeum Kamieniarsstwa Ludowego w Bartnem", nawiązującego do lokalnej historii i kamieniarskich tradycji Bartnego. Projekt obejmuje sale ekspozycyjne, w których mieścić się będzie stała wystawa muzealna, część recepcyjną, biurową, pomieszczenia warsztatowe z pracownią kamieniarską i salę edukacyjno-warsztatową. Zakłada się, że projekt aranżacji sal ekspozycyjnych i warsztatowych zapewni dostępność dla osób z niepełnosprawnościami, ale również rodzin z dziećmi czy seniorów z uwzględnieniem odpowiedniego wyposażenia m.in. w tyflografiki, pomoce sensoryczne, audiodeskrypcję etc.

MÚZEUM – KAŠTIELE KARWACJANOVCOV A GŁADYSZOVCOV V GORLICIACH KONCEPT ZÁMERU

Investičný zámer predpokladá rekonštrukciu a adaptáciu na potreby kultúrnej činnosti dvoch získaných obytno-hospodárskych budov (lemkovských chyží), vrátane nákupu základného vybavenia. Tieto objekty sa budú nachádzať v obci Bartne, v areáli oddelenia Múzea kaštiele Karwacjanovcov a Gładyszovcov/Kolomažnícka usadlosť v obci Łosie s cerkvou v Bartnom.

ODÔVODNENIE

Projekt je zameraný na rozvoj kultúrnej ponuky a ponuky cestovného ruchu, k čomu prispeje zriadenie Múzea ľudového kamenárstva v areáli existujúceho múzejného oddelenia v dedine Bartne. Získané múzeom objekty (Bartne 27 a Bartne 40), boli neoddeliteľnou zložkou miestnej kultúrnej krajiny. Podobne ako väčšina historickej zástavby Bartného sa kvôli dlhoročným zanedbaniam nachádzali vo veľmi zlom technickom stave. Z dôvodu absencie možnosti ich ochrany in situ boli demontované a translokované na pozemok vedľa patriacej k múzeu cerkvi, aby mohli byť v budúcnosti nanovo postavené. Tieto objekty sú usadlosťami typickými pre Bartne a Lemkovynu (oblasť obývanú Lemkami). Radili sa tiež medzi jedny z najvzácnejších objektov dedinskej zástavby. Pokračujúca deštrukcia uskladneného materiálu si vyžaduje čo najrýchlejšie začatie činností zameraných na rekonštruovanie týchto objektov.

Projekt obnovy objektov zahŕňa predĺženie komunikácie a výstavbu parkoviska pre osoby s postihnutím v priamom susedstve novoprojektovanej budovy B (chyža č. 40). Z parkoviska bude možné sa dostať k objektom chodníkom, ktorý niveluje výškové rozdiely terénu. V interiéroch nebudú rekonštruované stupne/prahy medzi miestnosťami oboch chyží, čo umožní bezbariérový pohyb návštevníkov, vrátane tých na invalidných vozíkoch.

V rámci investičného zámeru je naplánované vypracovanie návrhu zariadenia interiérov prispôbených na potreby fungovania „Múzea ľudového kamenárstva v Bartnom“, ktoré bude nadväzovať na miestnu históriu a kamenárske tradície Bartného. Predmetom projektu sú aj expozičné miestnosti, v ktorých bude zriadená stála muzeálna výstava, recepčná časť, kancelárska časť, dielne vrátane kamenárskej a edukačno-workshopová miestnosť. Predpokladá sa, že návrh zariadenia expozičných miestností a miestností určených na dielne zabezpečí ich prístupnosť pre osoby s postihnutím, ale aj pre rodiny s deťmi a seniorov. Z tohto dôvodu budú v ňom zohľadnené príslušné vybavenie, napr. tyflografiky (reliéfne modely), sensorické pomôcky, audiokomentár etc.

MUZEUM OKRĘGOWE W NOWYM SĄCZU

CEL PRZEDSIĘWZIĘCIA

Zrównoważone i możliwie szerokie udostępnianie usług, obiektów oraz zasobów kulturalnych i turystycznych SPE w Nowym Sączu

UZASADNIENIE

Ideą zawiązania współpracy na rzecz realizacji projektu są relacje kulturalne stanowiące ważne dopełnienie polsko-słowackich stosunków politycznych i gospodarczych. Opierają się o bliskość geograficzną i kulturową obu narodów i państw. Ważne znaczenie ma kulturalne współdziałanie Polski i Słowacji w ramach regionalnych (Grupa Wyszehradzka) oraz w Unii Europejskiej. Polsko-słowackie relacje obejmują szerokie spektrum działań, toteż znaczeniu nabiera wzajemna Promocja przemysłu kreatywnego oraz dziedzictwo kulturowe obu narodów. Pełne i harmonijne wykorzystanie zasobów kulturowych danego obszaru stanowi podstawową przesłankę rozwoju lokalnego opartego na czynnikach endogenicznych.

Wiedza o wspólnym regionie, o jego uwarunkowaniach geograficznych, strukturalnych, gospodarczych, społecznych, kulturalnych i historycznych są warunkiem zaangażowania mieszkańców oraz wszystkich pozostałych podmiotów tego obszaru. Wiedza ta pozostaje w ścisłym związku z transgranicznym transferem społecznym i kulturowym. Przygraniczna współpraca kulturalna ma więc bardzo duże znaczenie i jest ważną przesłanką wszelkich dalszych działań usuwających brak zaufania, umacniających wzajemne zaufanie i zbliżenie między społecznościami sąsiadujących regionów i państw.

REGIONÁLNE MÚZEUM V NOWOM SĄCZI

KONCEPT ZÁMERU

Udržateľné a čo najširšie sprístupňovanie služieb, objektov, kultúrnych statkov a turistického potenciálu múzea v Nowom Sączu

ODÔVODNENIE

Spolupráca v prospech realizácie projektu bola nadviazaná a založená na presvedčení, že kultúrne väzby sú dôležitým doplnením poľsko-slovenských politických a hospodárskych vzťahov. Tieto vzťahy vyplývajú z geografickej a kultúrnej blízkosti oboch národov a štátov. Dôležitú úlohu zohráva spolupráca Poľska a Slovenska v rámci regionálnych skupín (Vyšehradská skupina) a Európskej únie. Poľsko-slovenské vzťahy zahŕňajú široké spektrum aktivít, a preto je dôležitá vzájomná propagácia kreatívneho priemyslu a kultúrneho dedičstva oboch národov. Komplexné a zosúladené využitie kultúrnych zdrojov daného územia je základnou podmienkou miestneho rozvoja, ktorý je založený na endogénnych faktoroch.

Spoznanie informácií o spoločnom regióne, o jeho politických, zemepisných, štrukturálnych, hospodárskych, sociálnych a historických súvislostiach je podmienkou angažovanosti jeho obyvateľov a všetkých ostatných subjektov, ktoré pôsobia na tomto území.

Tieto poznatky sú úzko prepojené s cezhraničným prenosom sociálnych a kultúrnych hodnôt. V súvislosti s tým má prihraničná kultúrna spolupráca obrovský význam a je dôležitým stimulom všetkých ďalších aktivít zameraných na odstraňovanie predsudkov, upevňujúcich vzájomnú dôveru a približujúcich k sebe komunity, ktoré žijú v susedných regiónoch a krajinách.

MUZEUM WSI SŁOWACKIEJ W MARTINIE

CEL PRZEDSIĘWZIĘCIA

Podniesienie jakości infrastruktury przeznaczonej dla zwiedzających w Muzeum Wsi Słowackiej poprzez zbudowanie strefy wejścia i strefy wypoczynku, stworzenie interaktywnego ośrodka edukacyjnego dla zwiedzających z niepełnosprawnościami.

UZASADNIENIE

Celem zadania projektu jest zbudowanie strefy wejścia do Muzeum Wsi Słowackiej, która będzie składała się z dwóch jednokondygnacyjnych obiektów murowanych na planie prostokąta ze wspólną otwartą drewnianą konstrukcją więźby dachowej. W budynkach zostanie rozprowadzona instalacja wodna, kanalizacyjna i niskiego napięcia. W jednym z obiektów będzie się znajdowała kasa, zaplecze socjalne dla zwiedzających i pracowników, a także zaplecze dla pracowników edukacyjnych. W drugim z obiektów zostanie uruchomiony sklepik muzealny, w którym zwiedzający będą mogli kupić gadzety reklamowe i pamiątki z muzeum oraz tradycyjne wyroby regionalnych twórców ludowych, którym muzeum w ten sposób pomoże rozreklamować i promować ich towary.

Częścią projektu strefy wejścia będzie również stworzenie strefy wypoczynku dla zwiedzających składającej się z drewnianych wiat, stołu i ław, edukacyjnej ścieżki sensorycznej oraz podwyższonych grządek pozwalające pielęgnować tradycyjne rośliny uprawne zwiedzającym z niepełnosprawnością ruchową.

W ramach projektu zostaną przeprowadzone prace remontowe w obiekcie gajówki z Oravskiej Polhory, aby można było w niej stworzyć interaktywne centrum edukacyjne dla grup zwiedzających z niepełnosprawnościami, co pozwoli poprawić i podnieść poziom warunków pracy personelu merytorycznego oraz technicznego muzeum, zapewnić odpowiednie warunki do przechowywania dokumentacji technicznej i fotograficznej muzeum.

MÚZEUM SLOVENSKEJ DEDINY V MARTINE

CIEĽ PROJEKTU

Skvalitnenie infraštruktúry pre návštevníkov v Múzeu slovenskej dediny vybudovaním vstupného objektu a oddychovej zóny, vytvorenie edukačného interaktívneho strediska pre návštevníkov s postihnutím

ODÔVODNENIE

Cieľom projektovej aktivity je vybudovanie vstupného komplexu do Múzea slovenskej dediny, pozostávajúceho z dvoch jednopodlažných murovaných objektov obdĺžnikového tvaru so spoločnou otvorenou drevenou konštrukciou krovu, s napojením na rozvod vody, kanalizácie a nízkeho napätia. V jednom z objektov sa bude nachádzať pokladňa, sociálne zariadenia pre návštevníkov a zamestnancov a zázemie pre lektorov. V druhom objekte bude zriadený múzejný obchod, kde si budú môcť návštevníci kúpiť propagačné a upomienkové predmety múzea a tradičné produkty regionálnych ľudovo-umeleckých výrobcov, ktorým tak múzeum pomôže so zviditeľnením, propagáciou a odbytom ich tovaru. Súčasťou riešenia vstupného komplexu bude aj vytvorenie návštevníckej oddychovej zóny s drevenými prístreškami so stolom a lavicami, edukačným pocitovým chodníkom a vyvýšených záhonov na pestovanie tradičných poľnohospodárskych plodín pre imobilných návštevníkov.

V rámci projektu sa zrealizujú rekonštrukčné práce na objekte horárne z Oravskej Polhory s cieľom vytvoriť edukačné interaktívne stredisko pre zdravotne znevýhodnené skupiny návštevníkov, zlepšiť a skvalitniť pracovné podmienky odborných a prevádzkových zamestnancov múzea, vytvoriť vhodné podmienky pre uloženie technickej a fotografickej dokumentácie múzea.



FORMULARZ DO ZGŁASZANIA UWAG:

<https://ankieteo.pl/s/8819e1c2-7e44-4669-9260-02d96e5ddbb0>

KOMENTÁRNY FORMULÁR:

<https://ankieteo.pl/s/93d743da-d954-4039-a038-c9a875e1bb0e>
